

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
Филологический факультет  
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**  
**ТИП ПРАКТИКИ ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Протокол заседания кафедры от «28» августа 2024 г. протокол № 1.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва, 2024 год

**Разработчик (и):**

Е.В. Пожидаева, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА, ОБЪЕМ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРАКТИКИ

Цель практики: педагогическая практика знакомит учащихся с основами профессиональной деятельности (педагогической) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение».

Задачи практики:

1. Закрепление знаний, приобретенных в бакалавриате по всем дисциплинам;
2. Отработка навыков и умений, приобретенных в бакалавриате по всем дисциплинам;
3. Получение опыта педагогической деятельности.

Вид практики: производственная

Тип практики: педагогическая

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: концентрированная

Объем и продолжительность практики:

Курс	Семестр	Продолжительность в неделях	Общий объем практики		Объем практики по видам учебной работы (час.)			Форма промежуточной аттестации
			Зачетных единиц	Академических часов	Контактная работа	Иные формы работы, в том числе в форме практической подготовке	Промежуточная аттестация	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
4	7	4	6	216		216		Зачет с оценкой
Итого по практике		4	6	216		216		Зачет с оценкой

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

№ п/п	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по практике
1	2	3	4
1	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и	ОПК-2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам	<b>Знать</b> основы психолого-педагогической деятельности  <b>Уметь</b> применять их в сфере образования при обучении иностранным языкам  <b>Владеть</b> методикой преподавания и

	культурам;		обучения иностранным языкам и культурам
		ОПК-2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности межкультурной коммуникации	<b>Знать</b> эффективные образовательные технологии и способы применения их на практике <b>Уметь</b> применять эффективные приемы обучения в профессиональной деятельности <b>Владеть</b> педагогическими технологиями в межкультурной среде

### 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика входит в состав *обязательной части образовательной программы*.

Дисциплины (модули), изучение которых является базовым для прохождения практики: Межкультурная коммуникация, Педагогика, Психология, Основы инклюзивного образования, Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной сфере, Основы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков.

### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Практика предусматривает:

- выполнение индивидуального задания, подготовленного руководителем практики;
- применение на практике полученных в процессе обучения знаний;
- ведение дневника практики;
- формирование отчета о прохождении практики, включающего результаты и

ВЫВОДЫ.

№ п/п	Разделы (этапы) практики и виды работы обучающегося на практике, включающие контактную и иные формы работы	Формы и объем учебной работы, академические часы			Формы текущего контроля	Код ИДК
		Всего часов	Контактная работа, в том числе в форме практической подготовки	Самостоятельная работа		
1	2	3	4	5	6	7
1	Организационный					
1.1	Установочный инструктаж по целям и задачам практики, срокам требуемой отчетности, утверждение индивидуальных планов (заданий) и графиков прохождения практики.	2		2	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
1.2	Инструктаж по технике	2		2	Отчетная	ОПК-2.1,

	безопасности.				документация	ОПК-2.2
1.3	Ознакомление с форматом работы организации, её организационно-функциональной структурой, основными направлениями деятельности.	4		4	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
2	Основной этап – прохождение практики					
2.1	Посещение 4х уроков в образовательном учреждении на базе практики. Конспект. Анализ.	120		120	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
2.2	Посещение мероприятия в образовательном учреждении на базе практики. Конспект. Анализ.	25		25	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
2.3	Подготовка и проведение дидактической игры. План-конспект.	20		20	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
2.4	Подготовка и проведение открытого урока. Конспект.	30		30	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
3	Отчетный					
3.1	Отчет студента о практике (дневник практики)	9		9	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
3.2	Отчет о практике студента на итоговой конференции	4		4	Отчетная документация	ОПК-2.1, ОПК-2.2
	Итого:	216		216		

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### 5.1. Список учебной литературы

#### Основная литература:

1. Ведерникова, Л. В. Практико-ориентированная подготовка педагога: Учебное пособие для вузов / Л. В. Ведерникова, О. А. Поворознюк, С. А. Еланцева. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 341 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13454-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543720> (дата обращения: 07.11.2024).

#### Дополнительная литература:

1. Педагогическая практика бакалавра профессионального обучения: Учебное пособие / Е. А. Гараева, В. Г. Гладких, О. Н. Мазина, Т. А. Султанова. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 166 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/30072.html> (дата обращения: 07.11.2024).

### 5.2. Словари и справочники:

1. Большая Российская энциклопедия. - <https://old.bigenc.ru/> (Электронная версия издания с открытым доступом в Интернет)

### 5.3. Периодические издания:

1. Вестник Московского университета. – Сер. 22 «Теория перевода». - <https://www.iprbookshop.ru/59514.html> (ЭБС «IPRSMART»)

### 5.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для прохождения практики рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ / ограниченный доступ)
1	2	3
<b>Информационно-справочные системы</b>		
ГРАМОТА.РУ — справочно-информационный интернет-портал «Русский язык»	<a href="http://gramota.ru/">http://gramota.ru/</a>	Свободный доступ
<b>Электронно-библиотечные системы</b>		
ЭБС IPR Smart	<a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>	Необходима регистрация
ЭБС Юрайт	<a href="https://urait.ru/catalog/full">https://urait.ru/catalog/full</a>	Необходима регистрация
<b>Профессиональные базы данных</b>		
Школа редактора Максима Ильяхова	<a href="http://maximilyahov.ru/blog/">http://maximilyahov.ru/blog/</a>	Свободный доступ
Школа текста Александра Колисниченко	<a href="http://shkolatexta.ru/">http://shkolatexta.ru/</a>	Свободный доступ
Издательство учебной и научной литературы «Флинта»	<a href="https://www.flinta.ru/">https://www.flinta.ru/</a>	Свободный доступ
Издательство «Русский язык». Курсы. Весь спектр учебной литературы по русскому языку как иностранному	<a href="https://www.rus-lang.ru/">https://www.rus-lang.ru/</a>	Свободный доступ
Издательство «Златоуст». Русский язык как иностранный (РКИ). Обучение русскому языку	<a href="http://www.zlat.spb.ru/">http://www.zlat.spb.ru/</a>	Свободный доступ
Портал «Образование на русском»	<a href="https://pushkininstitute.ru/">https://pushkininstitute.ru/</a>	Свободный доступ

## 6. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Результаты прохождения практики оцениваются при проведении промежуточной аттестации в форме итоговой конференции. Итоговая оценка определяется как комплексная по результатам проверки отчетной документации, защиты отчета на итоговой конференции. При оценке работы обучающегося принимается во внимание характеристика, данная ему групповым руководителем практики.

Формами отчетной документации обучающегося по практике являются:

– отчет о прохождении практики.

Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по практике представлены в фонде оценочных материалов.

### 6.1. Требования к структуре и содержанию отчета о прохождении практики.

Титульный лист отчета о прохождении практики оформляется в соответствии с Приложением 3.

Материал отчета о практике излагается в стиле эссе. Отчет должен содержать описание работы, выполнявшейся во время практики, и видов деятельности, освоенных студентом. В отчете должны быть отражены ответы на следующие вопросы:

1. Когда и где проходил практику (краткая характеристика предприятия (учреждения, организации)? В каком отделе (отделах)? В качестве кого работал?
  2. Какие материалы написаны по индивидуальному заданию; по своей инициативе?
  3. Какая практическая помощь была оказана организации?
  4. Какие методы организации материалов и сбора информации были использованы?
  5. Какие практические навыки работы приобретены?
  6. Какие затруднения встречались при прохождении практики? Какую помощь оказал групповой руководитель практики; руководитель от профильной организации?
  7. Какие материалы были опубликованы (название, тема/проблема, дата, количество знаков)?
  8. Какие материалы были подготовлены, но не были опубликованы (название, тема/проблема, дата, количество знаков)?
  9. Каковы итоги работы в рамках производственной практики?
- Объем отчета (без приложений) – не менее 10 страниц формата А4 (гарнитура – Times New Roman, кегль – 14, межстрочный интервал – 1,5, параметры страницы: сверху и снизу - 20 мм, слева - 20 мм, справа - 10 мм).
- Отчет о прохождении практики предоставляется групповому руководителю практики за 3 дня до проведения итоговой конференции.

## 6.2. Критерии оценивания результатов прохождения практики при проведении промежуточной аттестации

Планируемые результаты прохождения практики	Критерии оценивания результатов обучения			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
1	2	3	4	5
Сформированность знаний, умений и навыков	Сформированность компетенций в результате прохождения практики в целом не достигнута, обучающийся не представил своевременно/представил недостоверный отчет о прохождении практики, не смог дать правильные ответы на вопросы при защите отчета по практике.	Сформированность компетенций в результате прохождения практики в целом достигнута, но имеются явные недочеты в демонстрации умений и навыков (по любой из заявленных компетенция или их совокупности). Обучающийся показывает минимальный уровень теоретических знаний, делает существенные ошибки при выполнении и защите отчета по практике. Обучающийся имел пропуски в течение периода практики.	Сформированность компетенций в результате прохождения практики достигнута. Обучающийся демонстрирует хорошую подготовку. Представил подробный отчет о прохождении практики с незначительными неточностями, при защите отчета по практике допускал несущественные ошибки, активно работал в течение всего периода практики.	Сформированность компетенций в результате прохождения практики достигнута. Обучающийся демонстрирует высокий уровень подготовки, творческий подход к решению задач во время выполнения индивидуального задания. Обучающийся представил подробный отчет о прохождении практики, защитил его без ошибок и неточностей, активно работал в течение всего периода практики.

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Помещения для прохождения практики укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения:

Перечень учебного оборудования, необходимого для прохождения практики	Перечень технических средств обучения, необходимых для прохождения практики
1	2
1. Персональный компьютер – 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации. 2. Проектор – 1 шт. 3. Интерактивная доска – 1 шт.	Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Microsoft Office 2016 стандартная, Яндекс.Телемост, BigBlueButton

Наличие доступа к цифровым образовательным ресурсам, цифровым инструментам и сервисам, необходимым для образовательного процесса по практике:

Вид работ на практике	Наименование цифрового образовательного ресурса, доступ к которому необходим для организации практики	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
1	2	3
Лекции	Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Мой Офис Стандартный 2016 стандартная, Яндекс.Телемост, BigBlueButton	Свободный доступ
Практические занятия	Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Мой Офис Стандартный 2016 стандартная, Яндекс.Телемост, BigBlueButton	Свободный доступ

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

№ п/п	Наименование ПО	Доступность (лицензионное/свободно распространяемое)
1	Microsoft Windows 10	лицензионное
2	Microsoft Office 2016 стандартная	лицензионное
3	BigBlueButton	свободно распространяемое
4	Яндекс.Телемост	свободно распространяемое



**Форма индивидуального задания на практику**

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
(ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»)

\_\_\_\_\_ (наименование кафедры)

УТВЕРЖДАЮ  
заведующий кафедрой  
\_\_\_\_\_ / И.О. Фамилия /  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРАКТИКУ**

**Общие сведения**

ФИО обучающегося	
Курс	
Форма обучения	
Направление подготовки	
Наименование кафедры	
Группа	
Тип практики	
Способ проведения практики	
Форма проведения практики	
Место прохождения практики	
Период прохождения практики	с « ____ » _____ 20__ г. по « ____ » _____ 20__ г.

**Содержание индивидуального задания**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Задание на практику составил:  
руководитель практики от ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»

\_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
(уч. степень, уч. звание, должность)      (подпись)      (И.О. Фамилия)      (дата)

Задание на практику принял:  
обучающийся

\_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
(подпись)      (И.О. Фамилия)      (дата)

Приложение 2  
к рабочей программе производственной педагогической практики

Форма оформления титульного листа отчета о прохождении практики

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

Филологический факультет

Кафедра \_\_\_\_\_

**ОТЧЕТ**  
**О ПРОХОЖДЕНИИ \_\_\_\_\_ ПРАКТИКИ**  
(тип практики)

обучающегося \_\_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ группы  
\_\_\_\_\_ форма обучения  
направление подготовки \_\_\_\_\_

(наименование направления подготовки)  
профиль (программа) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество (при наличии))

Групповой руководитель практики:

\_\_\_\_\_ (должность, Ф.И.О.)

\_\_\_\_\_ (оценка, подпись руководителя)

Место прохождения практики \_\_\_\_\_

Москва \_\_\_\_\_ год